



Consiglio
dell'Unione europea

Bruxelles, 7 novembre 2023
(OR. en)

13818/23

Fascicolo interistituzionale:
2023/0341 (NLE)

LIMITE

POLCOM 221
WTO 156
AGRI 590
UD 211
UK 200

ATTI LEGISLATIVI E ALTRI STRUMENTI

Oggetto: Accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia che modifica l'accordo tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia ai sensi dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994 in merito alla modifica delle concessioni per tutti i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'UE a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione europea



ACCORDO
IN FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE
TRA L'UNIONE EUROPEA
E IL REGNO DI NORVEGIA
CHE MODIFICA L'ACCORDO
TRA L'UNIONE EUROPEA
E IL REGNO DI NORVEGIA
AI SENSI DELL'ARTICOLO XXVIII
DELL'ACCORDO GENERALE SULLE TARIFFE DOGANALI E SUL COMMERCIO
(GATT) 1994 IN MERITO ALLA MODIFICA DELLE CONCESSIONI
PER TUTTI I CONTINGENTI TARIFFARI INCLUSI NELL'ELENCO CLXXV DELL'UE
A SEGUITO DEL RECESSO DEL REGNO UNITO
DALL'UNIONE EUROPEA

A. Lettera dell'Unione europea

Eccellenza,

mi prego fare riferimento alle procedure in corso a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, avviate dall'Unione europea con la notifica di cui al documento G/SECRET/42 del 24 luglio 2018, che propone modifiche delle concessioni per i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'Unione europea a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione europea.

Il 17 dicembre 2020 l'Unione europea e il Regno di Norvegia hanno firmato un accordo in forma di scambio di lettere a conclusione dei negoziati ai sensi dell'articolo XXVIII del GATT 1994 ("accordo del 17 dicembre 2020"), che è entrato in vigore il 10 maggio 2021.

A seguito dei negoziati tra l'Unione europea e altri membri dell'OMC titolari di diritti a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, l'Unione europea ha convenuto con tali membri dell'OMC di modificare le quote di tre contingenti tariffari *erga omnes* per i quali il Regno di Norvegia dispone di diritti di negoziazione (numeri 015 e 017 concernenti le carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate e numero 030 concernente il latte scremato in polvere), come specificato nell'ultima colonna dell'allegato della presente lettera. In esito alle consultazioni bilaterali, il Regno di Norvegia concorda sulle modifiche figuranti nell'allegato della presente lettera e sui conseguenti impegni quantitativi assunti dall'Unione europea che non include più il Regno Unito.

Mi prego proporre che la presente lettera e la conferma del Suo governo costituiscano insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia, che modifica l'accordo del 17 dicembre 2020 per quanto riguarda la suddivisione dei contingenti tariffari per i quali il Regno di Norvegia dispone di diritti di negoziazione.

L'Unione europea e il Regno di Norvegia si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore del presente accordo. Nel caso dell'Unione europea la notifica scritta è inviata al Segretario generale del Consiglio dell'Unione europea. Il presente accordo entra in vigore alla data dell'ultima notifica. Il presente accordo è redatto in duplice esemplare in lingua bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, irlandese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca, ungherese e norvegese, ciascun testo facente ugualmente fede.

Voglia accettare, Eccellenza, l'espressione della mia profonda stima.

Per l'Unione europea

ALLEGATO

Contingenti tariffari dell'Unione europea che non include più il Regno Unito

Numero progressivo del contingente tariffario	Designazione	Unità	Altre modalità e condizioni	Concessione per l'Unione europea che non include più il Regno Unito
015	Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate: - Pezzi di animali della specie suina domestica, freschi, refrigerati o congelati, disossati o no, escluso il filetto in unico pezzo	t	erga omnes	4 786
017	Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate: - Lombate disossate e prosciutti di animali della specie suina domestica, freschi, refrigerati o congelati	t	erga omnes	5 720
019	Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate: - Filetti di animali della specie suina domestica, freschi, refrigerati o congelati	t	erga omnes	3 780
030	Latte scremato in polvere	t	erga omnes	62 917
124	Albumina di uova	t (equivalente uova in guscio)	erga omnes	15 500
002	Aringhe	t	erga omnes	33 496

B. Lettera del Regno di Norvegia

Eccellenza,

mi prego comunicarLe di aver ricevuto in data odierna la Sua lettera che recita come segue:

"mi prego fare riferimento alle procedure in corso a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, avviate dall'Unione europea con la notifica di cui al documento G/SECRET/42 del 24 luglio 2018, che propone modifiche delle concessioni per i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'Unione europea a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione europea.

Il 17 dicembre 2020 l'Unione europea e il Regno di Norvegia hanno firmato un accordo in forma di scambio di lettere a conclusione dei negoziati ai sensi dell'articolo XXVIII del GATT 1994 ("accordo del 17 dicembre 2020"), che è entrato in vigore il 10 maggio 2021.

A seguito dei negoziati tra l'Unione europea e altri membri dell'OMC titolari di diritti a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, l'Unione europea ha convenuto con tali membri dell'OMC di modificare le quote di tre contingenti tariffari erga omnes per i quali il Regno di Norvegia dispone di diritti di negoziazione (numeri 015 e 017 concernenti le carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate e numero 030 concernente il latte scremato in polvere), come specificato nell'ultima colonna dell'allegato della presente lettera. In esito alle consultazioni bilaterali, il Regno di Norvegia concorda sulle modifiche figuranti nell'allegato della presente lettera e sui conseguenti impegni quantitativi assunti dall'Unione europea che non include più il Regno Unito.

Mi prego proporre che la presente lettera e la conferma del Suo governo costituiscano insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia, che modifica l'accordo del 17 dicembre 2020 per quanto riguarda la suddivisione dei contingenti tariffari per i quali il Regno di Norvegia dispone di diritti di negoziazione.

L'Unione europea e il Regno di Norvegia si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore del presente accordo. Nel caso dell'Unione europea la notifica scritta è inviata al segretario generale del Consiglio dell'Unione europea. Il presente accordo entra in vigore alla data dell'ultima notifica. Il presente accordo è redatto in duplice esemplare in lingua bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, irlandese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca, ungherese e norvegese, ciascun testo facente ugualmente fede."

Mi prego comunicarLe l'accordo del mio governo su quanto precede.

Per il Regno di Norvegia

ALLEGATO

Contingenti tariffari dell'Unione europea che non include più il Regno Unito

Numero progressivo del contingente tariffario	Designazione	Unità	Altre modalità e condizioni	Concessione per l'Unione europea che non include più il Regno Unito
015	Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate: - Pezzi di animali della specie suina domestica, freschi, refrigerati o congelati, disossati o no, escluso il filetto in unico pezzo	t	erga omnes	4 786
017	Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate: - Lombate disossate e prosciutti di animali della specie suina domestica, freschi, refrigerati o congelati	t	erga omnes	5 720
019	Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate: - Filetti di animali della specie suina domestica, freschi, refrigerati o congelati	t	erga omnes	3 780
030	Latte scremato in polvere	t	erga omnes	62 917
124	Albumina di uova	t (equivalente uova in guscio)	erga omnes	15 500
002	Aringhe	t	erga omnes	33 496